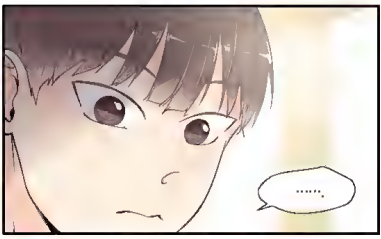
WINDOW WINDOW

STORY & ART by LEE ARU

YUBIN-AH
YEAH?
DID YOU AND SUYEON KISSED ALREADY?

YOU NUTS? WHY ARE YOU SUDDENLY ASKING THAT?
DID YOU?
THERE MUST BE SOMETHING WRONG WITH YOUR HEARING.


.....

NOT YET, WE DIDN'T.
REALLY?
WELL, YEAH.
WHY DO YOU LOOK SO HAPPY WITH THAT?
THEN WHEN ARE YOU PLANNING TO DO IT?
gets
up
I DON'T KNOW!! HOW DO YOU EVEN PLAN SOMETHING LIKE THAT?!

CAN'T YOU JUST DO THAT WITH ME?
HUH?

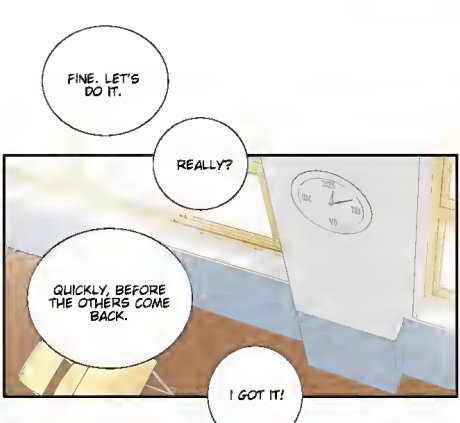
THE KISS.
spew

WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!!
LATELY, YOU'VE BEEN SAYING FUCKING WEIRD THINGS. IT MAKES ME WONDER IF YOU ATE SOMETHING BAD, OR WHAT?!
WHYY~ I USED TO KISS YOUR CHEEKS A LOT WHEN WE WERE KIDS~
cough
YOU THINK IT'S THE SAME THING THEN AND NOW?!
WHINE~
YOU ALREADY HAVE A GIRLFRIEND DON'T YOU?
SO?

WELL, I DON'T HAVE ONE...
NOW, I'M AFRAID I'M GOING TO GRADUATE FROM HIGH SCHOOL WITHOUT EVEN HAVING MY FIRST KISS...

SO YOU TOO, YOU HAVEN'T KISSED SOMEONE YET?
YEAH. I DON'T HAVE ANYONE I'D LIKE, TO DATE, THAT'S WHY.
AH...

.....


FINE. LET'S DO IT.
REALLY?
QUICKLY, BEFORE THE OTHERS COME BACK.
I GOT IT!

UM

gulp

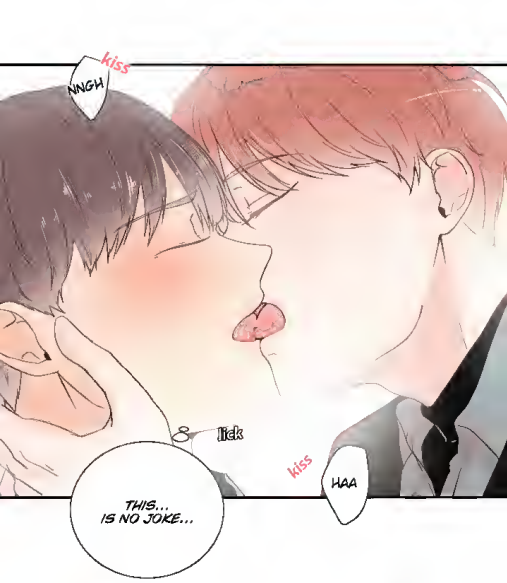
tremble

kiss

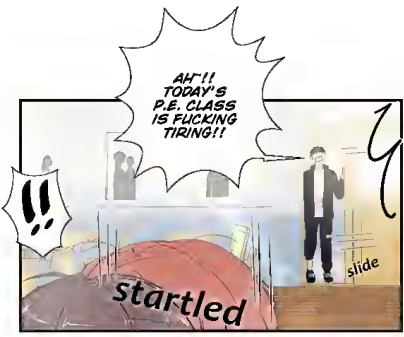
lick
flinch

slip

lick


kiss
NNGH
lick
kiss
HAA
THIS... IS NO JOKE...

clench
HAA


AH~!! TODAY'S P.E. CLASS IS FUCKING TIRING!!
slide
startled

SO YOU BASTARDS ARE STILL LYING DOWN, HUH?
snore
Zz
HEY, DOES IT REALLY HURT?
FINE, JUST TAKE A REST THEN.

step
FUCK, I GOT HUNGRY FROM MOVING AROUND TOO MUCH. LET'S HEAD FOR THE CAFETERIA.
step
HAHA
badump
T-THAT WAS CLOSE...!!
badump
badump
badump
badump

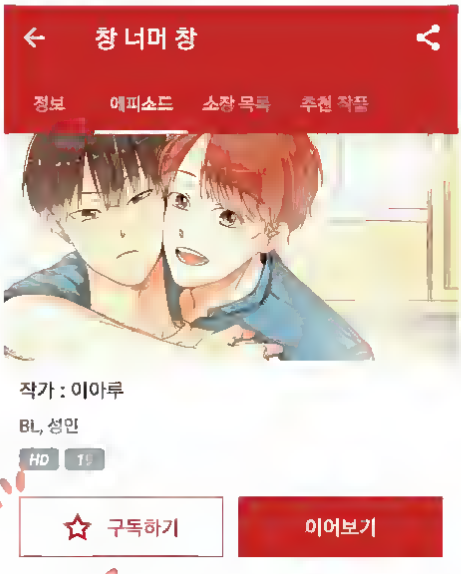
특별편 '첫 키스' 마침

END OF SPECIAL EPISODE: 'FIRST KISS'

창너머창

글·그림 이아루
@lee_aruu
blog.naver.com/lee_aru

배경 도움 마나캣(@manacat0)



HELLO EVERYONE, THIS IS LEE ARU WINDOW BEYOND THE WINDOW'S 13TH EPISODE WILL BE UPLOADED NEXT WEEK THURSDAY AT 10 PM! CLICK SUBSCRIBE TO GET TO KNOW ABOUT UPDATES FASTER THAN ANYONE!

LET'S MEET AGAIN ON THE NEXT EPISODE!

RANDOM FUJOSHIS

atruebluewarrior.tumblr.com

HI! OKAY, I JUST HAVE TO SAY THIS ABOUT SHIN GINU'S DICK SIZE, LMAO! I SHOULD'VE LEFT A NOTE BEFORE BUT DECIDED AGAINST IT BECAUSE I THOUGHT IT WASN'T SIGNIFICANT ENOUGH LAST WEEK. WASN'T EXPECTING IT TO BE A BIG DEAL REALLY. SO... ONE SPAN. THAT'S THE MEASUREMENT FROM THE TIP OF YOUR THUMB TO THE TIP OF YOUR PINKY WHEN YOU SPREAD YOUR FINGERS. IT VARIED AMONG CULTURES WHO ARE USING THIS UNIT, BUT SINCE I GOT CURIOUS, I TRIED SEARCHING FOR IT. AND IN ASIA, 1 SPAN IS INDEED 8-9 INCHES (STANDARD). BUT, I HAVEN'T FOUND A SOURCE SPECIFICALLY CITING SOUTH KOREA, SO LET'S LEAVE A ROOM FOR ERROR ON THAT. SO THERE YOU GO! LEAVE GINU'S DICK SIZE ALONE, YEAH? LOL!

ALSO, I'VE BEEN SEEING COMMENTS ABOUT 'RAPE' AND 'DUB-CON' SO JUST WANNA PUT MY TWO CENTS IN AND SAY THAT, WELL, IF YOU TAKE THIS COMIC TOO SERIOUSLY, IT'S GOING TO BE YOUR LOSS. THIS IS THE BL WORLD WHERE REAL LIFE MORALS DON'T APPLY. FICTION IS FICTION, AFTERALL. BUT IF IT STILL BOTHERS YOU, **SEND ME A MESSAGE OR AN ASK** AND IMMA PUT A WARNING NEXT TIME ON A 1ST OR 2ND PAGE CREDIT MENTIONING DUB-CON SO YOU CAN HELP WARN OTHERS TO TURN AWAY IF IT IS TOO TRIGGERING.

I CLEARLY TALK TOO MUCH, DON'T I? HAHA! THANKS FOR READING THIS TRANSLATION! IF YOU HAVE QUESTIONS, LOOK US UP ON TUMBLR. DON'T FORGET TO SUPPORT THE ARTIST IF YOU CAN BY PURCHASING OFFICIAL CHAPTERS FROM LEZHIN. URL IS lezhin.com/ko/comic/window

PS: I HOPE I WASN'T THE ONLY ONE WHO CRACKED UP REAL HARD AT THAT CUM PLAY FROM CHAPTRER 12 BECAUSE WHAT THE FUCK SHIN GINU. JUST WHAT THE FUCK! HAHAHA!!!